

از آن همه دیروز / بازخوانی تاریخ

زنی که روسری اتش آبی بود



فاطمه معتمدآریا، یکی از بهترین بازیگران سینمای پس از انقلاب اسلامی در ایران، هفتم آبان سال ۱۳۴۰ در تهران به دنیا آمد. وی فارغ‌التحصیل بازیگری از دانشسرای هنر تهران است و در سال ۱۳۵۲ با شرکت در کلاس‌های موسیقی، نقاشی، فیلم‌سازی، تئاتر و تئاتر عروسکی کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، به اجرای نمایش‌های عروسکی و تئاترهای کودکان در سراسر کشور پرداخت.

شروع فعالیت وی در تلویزیون به عروسک‌گردانی مجموعه مدرسه موش‌ها در سال ۱۳۶۰ بود و از سال ۶۴بازیگری در سینما را با فیلم جدال آغاز کرد.

از نقش آفرینی‌های معتمدآریا باید به بازی‌هایش در کنار ایرج طهماسب و حمید جبلی اشاره کرد. این ۳ نفر با همکاری در چندین فیلم از جمله کلاه قرمزی و پسرخاله، کلاه قرمزی و سروناز، دختر شیرینی فروش و یکی بود یکی نبود از موفق‌ترین گروه‌های هنری در سینمای ایران هستند. او تاکنون جوایز سینمایی بسیاری را از آن خود کرده که از آن جمله می‌توان به این عناوین اشاره کرد: برنده سیمرغ بلورین بهترین بازیگر نقش دوم زن برای فیلم مسافران، برنده سیمرغ بلورین بهترین بازیگر نقش اول زن برای بازی در فیلم بکیار برای همیشه، برنده سیمرغ بلورین بهترین بازیگر نقش اول زن برای بازی در فیلم همسر و… از جمله آثاری که معتمدآریا در آنها نقش آفرینی کرده است می‌توان به این نام‌ها اشاره کرد: تحفه‌ها، چهبیزیه برای رباب، ناصرالدین شاه آکتور سینما، هنرپیشه، مهر مادری، ننه گیلاانه و… بازی معتمدآریا در فیلم «روسری آبی» ساخته رخشان بنی‌اعتماد از به یادماندنی‌ترین نقش‌های تاریخ سینمای ایران است.

خودزنی / محیط‌زیست

جزییاتی از نامه مدیریت بحران برای زمستان سرد

معاون آمدگی و مقابله سازمان مدیریت بحران کشور توضیحاتی در باره نامه این سازمان به استان‌ها و کارگروه‌های ۱۴ گانه سازمان مدیریت بحران در باره آماده‌باش در فصل زمستان ارائه کرد. مهندس مرتضی اکبرپور در گفت‌وگو با خبرنگار ایسنا، درباره پیش‌بینی بروز پدیده ال‌نینو در کشور و نامه‌ای که سازمان مدیریت بحران برای آماده‌باش دستگاه‌ها ارسال کرده است، گفت: این نامه رادر حوزه آمادگی و مقابله آماده کرده و از سوی رئیس سازمان مدیریت بحران کشور به دستگاه‌ها ابلاغ شد. این نامه که به شکل محرمانه به کارگروه‌های ۱۴گانه مدیریت بحران و همچنین مدیران کل بحران استانداری سراسر کشور رونوشت شده است، شامل اقدامات پیشگیرانه و مقابله‌ای برای فصل سرماست. وی بایان اینکه باید با اقدامات پیشگیرانه در راستای پاسخگویی به حوادث احتمالی اقدام کنیم، اظهار کرد: پس از آنکه وزیر نیرو در نامه‌ای به وزیر کشور مطالبی را مطرح کرده و سازمان هواشناسی نیز برخی پیش‌بینی‌ها را انجام داد، تصمیم بر نگارش این نامه شد تا براساس آن اقدامات پیشگیرانه انجام شده و برابر هر نوع حادثه احتمالی ناشی از سرما و بارندگی در فصل زمستان آماده باشیم. این بدین معنا نیست که قطعا در زمستان بحران خواهیم داشت اما باید در هر نوع حادثه طبیعی آمادگی داشته باشیم و معاون آمادگی و مقابله سازمان مدیریت بحران کشور با اشاره به زمستان سردی که در سال ۸۶در کشور تجربه شد، خاطر نشان کرد: با توجه به این تجربه و ماجرابی که در جریان قطع شدن گاز و… در استان‌های شمالی کشور با آن روبه‌رو بودیم تصمیم بر این شد که برای مقابله با حوادث احتمالی آمادگی داشته باشیم.

اکبرپور با بیان اینکه در این نامه چه موضوعاتی مورد توجه قرار گرفته و از استان‌ها و اعضای کارگروه مدیریت بحران چه درخواست‌هایی شده است، گفت: همانطور که گفتیم این نامه به شکل محرمانه صادر شده و نمی‌توان تمام جزئیات آن را بیان کرد اما اجمالا می‌توان گفت که این نامه ۲۲ ایتم دارد که در آن ما از مدیران کل بحران و استانداری‌ها خواسته‌ایم اقدام به لایروبی رودها و مسیل‌ها به ویژه در نقاط شهری و مسکونی کرده و آن را پاکسازی کنند. چراکه اگر بارش‌ها زیاد شود ما دچار مشکل خواهیم شد و عمداً در دهانه‌پل‌ها انباشت زباله و دیگر چیزهایی که آب با خودش آورده باعث طغیان رود و ورود آن به منازل و معابر می‌شود. وی با بیان اینکه در بحث سوخت‌رسانی پیش‌بینی‌هایی انجام شده است، خاطر نشان کرد: این درخواست را مطرح کرده‌ایم که در مناطق سردسیر بیمارستان‌ها و مدارس و همچنین مراکز خدماتی مانند نانوایی‌ها و دیگر اماکنی که خدمات عمومی ارائه می‌دهند از حالت یگانه‌سوز خارج و به حالت دوگانه‌سوز تبدیل شوند یعنی علاوه بر گاز بتوان با سوخت دیگری نیز گرمایش آنها را تأمین کرد. اکبرپور در باره اینکه پیش‌بینی سرما در کدام یک از استان‌های کشور وجود دارد، اظهار کرد: این نامه را به کل کشور ارسال کردیم چراکه پدیده ال‌نینو مربوط به کشور ما نبوده و در منطقه بروز خواهد کرد از این رو گرچه ممکن است در برخی از استان‌ها شاهد سرما و بارش شدید برف باشیم، اما در برخی از استان‌ها مانند استان‌های گر مسیر نیز پیش‌بینی سیل و سیلاب وجود دارد، بنابراین می‌توان گفت این نامه آماده‌باشی برای حوادث زمستانه است.



فارسی را پاس بداریم

طرح حمایت از ترجمه آثار فارسی رونمایی شد

امیدوارم همه چیز در حد حرف و صحبت باقی نماند. امیدوارم این ماجرا جدی باشد. امیدوارم مسئولان فرهنگی این آب و خاک بالاخره از صمیم جان به این نتیجه رسیده باشند که باید آثار شعرا و نویسندگان فارسی‌زبان به دیگر سرزمین‌های دنیا صادر شود. امیدوارم در این راه از سیاسی‌کاری بپرهیزند و مولفان و خالقان آثار را به خودی و غیر خودی تقسیم نکنند. امیدوارم… شما هم خیر را بخوانید و در این آرزوها با من همراه شوید: در آیین رونمایی از طرح حمایت از ترجمه و نشر آثار فارسی به زبان‌های دیگر (Translation of Persia) که سه‌شنبه پنجم آبان به همت مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی برگزار شد، حسام‌الدین آشنا مشاور فرهنگی رئیس‌جمهور گفت: در گذشته آثاری که ترجمه می‌شد مخاطب و خواننده‌ای نداشت به همین خاطر بیشتر برای ما تولید صورت حساب می‌کرد تا اینکه به امنیت فرهنگی پایدار منجر شود. او در بخش دیگری از سخنانش به سابقه مداخله جدی قدرت و دولت‌ها در امر ترجمه اشاره کرد و گفت:

نان داغ کباب داغ / تازه‌های نشر

هوا تاریک‌تر از همیشه بود

شمس لنگرودی با رمان «آن‌ها که به خانه من آمدند» به بازار نشر آمد

نشر افق به تازگی رمان «آن‌ها که به خانه من آمدند» نوشته شمس لنگرودی شاعر معاصر را راهی بازار نشر کرده است. این کتاب به عنوان صد و دوازدهمین رمان مجموعه «ادبیات امروز» این ناشر به چاپ رسیده است. لنگرودی را اغلب به عنوان شاعر می‌شناسیم اما او در دیگر عرصه‌های هنری نیز حضوری فعال دارد. لنگرودی همیشه در کنار شعر، به پژوهش ادبی نیز مشغول بوده و کتاب چهار جلدی «تاریخ تحلیلی شعر معاصر» گواهی است بر این مدعا که او یکی از بهترین پژوهشگران ادبیات معاصر ایران است. البته شمس در سال‌های اخیر به کار بازیگری در عرصهٔ تئاتر و سینما نیز روی آورده. لنگرودی صدای خوبی هم دارد و چند سال پیش تصنیفی که در محفل خصوصی خوانده بود، میان علاقه‌مندان دست به دست می‌چرخید. او پیش از این، رمان «رژه بر خاک پوک» را در دهه ۷۰ منتشر کرده بود و حالا دومین اثر داستانی‌اش با نام «آن‌ها که به خانه من آمدند» به چاپ رسیده است.

در این رمان، زندگی و وضعیت تفکرات روشنفکران معاصر در تقابل با جامعه‌ای نامتعادل به تصویر کشیده شده است. شخصیت خود شمس لنگرودی در این کتاب حضور دارد و رمان به نوعی حدیث نفس این شاعر است. ابتدای داستان با این سطرها شروع می‌شود: «سه روز پس از انتشار کتاب «رژه بر خاک پوک»، رنگ در خانه‌ام به صدا درآمد. تازه از سر کار برگشته بودم و ساعت شش عصر در نشر چشمه با دوستی قرار ملاقات داشتم. چند روز بود باران می‌بارید و هوا تاریک‌تر از همیشه به نظر می‌رسید. دیرم شده بود، اما نمی‌توانستم از خواندن مطلبی که در هفته نامه کادح چاپ شده بود دل بکنم…»

گردش روزگار برعکس است



بدون شرح

طرح: هادی اسدی

با کاروان حله / اخبار هنر

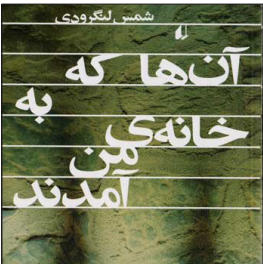
آخرین وضعیت زندانیان «در حاشیه»



مهران مدیری در انتهای‌ترین بخش یکی از آلبوتان‌های شهر تهران و در ساختمانی قلعه‌مانند مشغول تصویربرداری هفتمین قسمت از مجموعه «در حاشیه» است؛بخش‌هایی که به کوچ حاشیه‌نشین‌ها به اردوگاه مربوط می‌شود. عوامل دست‌اندرکار سری دوم سریال «در حاشیه» دوشنبه –چهارم آبان ماه– سکانس‌های جدیدی را در لوکیشن اردوگاهی که در یک سوله تعبیه شده است و جایگزین همان بیمارستان «در حاشیه» قبلی است، ضبط کردند؛ سکانس‌هایی که مربوط به اعترافات بز شکان قلابی در مقابل رئیس اردوگاه بود. در پشت صحنه این مجموعه همچنین اعلام شد، به دلیل اینکه فضای سریال «در حاشیه» مردانه‌شده است، اضافه‌شدن شخصیت‌های خانم به‌فصل به‌عنوان ملاقات‌کننده احتمال می‌رود. زندانیان مجموعه «در حاشیه» بیش از ۴۰ نفرند که در نقش‌های متفاوت اعم از زندانی و نگهبان زندان ایفای نقش می‌کنند. این بازیگران از میان هنرمندان تلویزیون، سینما و تئاتر انتخاب خواهند شد. لوکشین سریال «در حاشیه ۲» که همان لوکشین قبلی بیمارستان «در حاشیه» است، پس از تغییرات اساسی به یک اردوگاه واقعی تبدیل شده است. سریال «در حاشیه» طبق گفته عوامل این مجموعه قرار است پس از ايام صفر از تلویزیون پخش شود. فاز دوم مجموعه طنز «در حاشیه» به کارگردانی مهران مدیری اوایل مهر ۹۴ کیلد خورد. فاز دوم سریال در یک اردوگاه می‌گذرد. در این اردوگاه افرادی که در فاز اول به تخلفات در حوزه پزشکی پرداخته بودند دوران محکومیتشان را بین زندانیان سابقه‌دار می‌گذرانند و طول آن درگیر ماجراهایی می‌شوند…

ای مهر تو هیچ و کین دشمن هم هیچ
اهنگ سرود، هیچ و شبنون هم هیچ
از هر چه نقاب می‌گشایی عشق است
عرفی همه هیچ و هیچ گفتن هم هیچ
(عرفی شیرازی، قرن دهم، رباعیات)

سوت‌بان



آن‌ها که به خانه من آمدند
شمس لنگرودی
نشر افق
شمارگان: هزار و ۱۰۰ نسخه
قیمت: ۸ هزار تومان
با ۱۲۰ صفحه

آن‌ها که به خانه من آمدند
شمس لنگرودی
نشر افق

شمارگان: هزار و ۱۰۰ نسخه
قیمت: ۸ هزار تومان
با ۱۲۰ صفحه

در قسمتی از این رمان می‌خوانیم: «وارد می‌شوم. پرده‌های مخمل زیتونی زیبا و بلند را کنار می‌زنم. نوری درخشان از نوک نارنج‌های صبحگاهی به اتاقم می‌تابد. بر می‌زم دستمال می‌کنم. کنری کوچک زردرنگ را آب می‌کنم و به برق می‌زنم. چراغ مطالعه را روشن می‌کنم. می‌نشینم و مشغول مطالعه روضه‌الصفا می‌شوم و نیز از شیشه کرک‌گرفته به حیاط و تلفن خانه نگاه می‌کنم و منتظر ورود آن مرد هستم.

کارمندها (که به تعداد انگشتان دست‌اند) به مرور می‌آیند و صدایشان از راهروها شنیده می‌شود. ساعت نه و بیست دقیقه یا کمی بیشتر دوستم، حمید اجتماعی، به اتاقم می‌آید. کنری در حال جوشیدن است. می‌گویم: «تاسیگارت رادود کنی، قوری را بشویم برگردم.» در راه پله، عده‌ای از همکارانم را می‌بینم.

یکی از آنها (ضرغام) طبق معمول چند طبقه شیرین و تازه‌تعریف می‌کند و قهقهه‌ام در راهروها می‌پیچد. بعد به آشپزخانه می‌روم؛ سرد است و از فرط

کهنگی و تاریکی بوی رطوبت و نا می‌دهد. به اتاق که بر می‌گردم، حمید از لای پرده به بیرون نگاه می‌کند. ظاهراً هدائی وارد شده است.

می‌گوید: «معلوم نیست هدائی اینجا چه کاره است.» بعد، از ناامنی حرف می‌زند: «دیروز، غروب، جلو چشمک یک موتوری کیف زنی را قاپید.» حمید را زدار من است، با این وصف نمی‌دانم ماجرای این روزهایم را با او در میان بگذارم یا نه…»

حال خاله لیلای روزی روزگاری خوب است



ژاله علو از هنرمندان پیشکسوت کشور مان که مدتی است در عرصه‌های هنری فعالیت ندارد، این روزها بیشتر در منزلش استراحت می‌کند. این چهره ماندگار در گفت‌وگویی با خبرنگار ایسنا خطاب به آنهایی که نگرانش هستند و در تلویزیون و رادیو سراسر اش را می‌گیرند، گفت: از من خبری نیست اما حالم خوب است و در منزلم استراحت می‌کنم ولی همچنان مردم‌درا دوست دارم و به مردمی که نگران من هستند، می‌گویم

که حالم خوب است. او گفت: ترجیح می‌دهم این روزهای بیشتر به خودم برسم؛ به همین خاطر تصمیم گرفتم فعالیت‌کار نکنم. دیگر کار بس است. فعلا استراحت می‌کنم. علو همچنین یادآور شد که تازه از سفر بازگشته است و خدا را شکر این روزها کالسائی ندارد. این دیولبر و باز یگر پیشکسوت، اردیبهشت ماه امسال نیز با ایسنا گفت‌وگویی انجام داده و در باره‌ی ادامه فعالیتش در رادیو و بازگشت به این رسانه اظهار کرده بود: مدتی بود که در رادیو کار خاصی نبود، بنابراین ترجیح دادم استراحت کنم. وی همچنین اعلام کرده‌بود که حدود یک سال است برای رادیو کار نمی‌کند اما اگر زمانش فرا برسد و کاری باشد که دوست داشته باشد حتما به رادیو بر می‌گردد؛ چرا که رادیو را خیلی دوست دارد. ژاله علو متولد ۶ ترداد ۱۳۰۶ تهران است. او از بزرگ‌زدگان هشتمین همایش چهره‌های ماندگار در سال ۱۳۸۹ معرفی شد. از نخستین فعالیت‌های هنری علو گویندگی زنده در رادیو است. همچنین از کارهای تلویزیونی این هنرمند پیشکسوت می‌توان به سریال‌هایی چون «تفنگ سرپُز»، «شیخ بهایی»، «روزی روزگاری»، «امیرکبیر»، «مختارنامه»، «مشق عشق»، «روزهای زندگی» و… اشاره کرد.

احساس این ضرورت در شورای عالی انقلاب فرهنگی می‌گذرد اما هنوز ما شاهد جریانی که به ترجمه توجه کند نبوده‌ایم. شاید یکی از دلایل این موضوع بحث‌های مربوط به بودجه بوده است. بنابراین امروز که سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی می‌خواهد در این زمینه کاری انجام دهد باید آن را به‌فالش نیک بگیریم و هم در حوزه دولتی و هم خصوصی به آن کمک کنیم. او همچنین به موضوع ترجمه آثار فارسی و طرح پیش روی سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی برای ترجمه آثار اشاره کرد و در این باره این‌ها گفت: در این راستا انتخاب کتاب‌ها بسیار مهم است و نیاز به یک ساختار دقیق و آیین مند دارد. حتما باید اشخاصی که فرهنگ‌های مختلف رامی‌شناسند درباره این کتاب‌ها نظر بدهند و علی‌الاصول باید کسانی کتاب‌ها را ترجمه کنند که زبان فارسی رایاد گرفته باشند ولی زبان اصلی‌شان زبان دیگری است. البته در این زمینه استثناهایی هم وجود دارد.

تا به حال هیچ جریان موثر ترجمه‌ای بین دو فرهنگ اتفاق نیفتاده است مگر اینکه با دخالت و حمایت دولت‌ها بوده باشد.

مشاور فرهنگی رئیس‌جمهور در همین زمینه به حضور فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در کشور لبنان اشاره کرد و گفت: آثار فارسی که در لبنان ترجمه شده توانسته تأثیر شگرفی در این کشور داشته باشد که ما می‌توانیم با مطالعه این ترجمه‌ها و شیوه‌های آن‌ها در سیاست‌های خود در زمینه ترجمه بازیگری کنیم. حمایت دولتی از ترجمه آثار اگر معطوف به حمایت از ناشر داخلی شود یک اتفاق رقم خواهد زد و اگر معطوف به حمایت از ناشر خارجی شود شکل دیگری به خود می‌گیرد. امیدوارم جریان حمایت از ناشران داخلی که می‌توانند با همکاری با ناشران خارجی فعالیت کنند نیز توسط سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی مورد توجه قرار بگیرد.

در بخش دیگری از این مراسم غلامعلی حداد عادل رئیس فرهنگستان زبان و ادب فارسی به ضرورت ترجمه آثار فارسی به دیگر زبان‌های دنیا اشاره کرد و گفت: ۱۰ سال است که از